

# HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da  
Alice Oseman

EPISODE 2.04

"Challenge"

Durante una gita scolastica a Parigi, Nick e Charlie cercano di tenere nascosta la loro relazione. Elle e Tao si ritrovano in un museo. Imogen resiste a Ben.

Scritto da:  
Alice Oseman

Regia di:  
Euros Lyn

Data della diffusione:  
03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

---

## Membri del cast



Joe Locke  
Kit Connor  
Fisayo Akinade  
Nima Taleghani  
William Gao  
Corinna Brown  
Kizzy Edgell  
Tobie Donovan  
Yasmin Fiqey  
Leila Khan  
Rhea Norwood  
Sebastian Croft  
Bradley Riches  
Cormac Hyde-Corrin

... Charlie Spring  
... Nick Nelson  
... Mr. Ajayi  
... Mr. Farouk  
... Tao Xu  
... Tara Jones  
... Darcy Olsson  
... Isaac Henderson  
... Elle Argent  
... Sahar Zahid  
... Imogen Heaney  
... Ben Hope  
... James McEwan  
... Harry Greene



1  
00:00:17 --> 00:00:18  
Ehi!



2  
00:00:18 --> 00:00:20  
- Ehi!  
- Posso aiutarti?

3  
00:00:20 --> 00:00:21  
Grazie.

4  
00:00:23 --> 00:00:25  
Sicuro di voler tenere un basso profilo?



5  
00:00:27 --> 00:00:31  
Sì. Probabilmente  
non dovremmo sederci vicini sul pullman.

6  
00:00:33 --> 00:00:36  
Sarà divertente  
stare di nuovo insieme in segreto.



7  
00:00:37 --> 00:00:38  
Già.

8  
00:00:39 --> 00:00:42  
Ma scommetto che non resisterai due giorni  
senza baciarmi.



9  
00:00:43 --> 00:00:46  
- È forse una sfida?  
- Può darsi.



10  
00:00:48 --> 00:00:50  
Ciao, ragazzi.

11  
00:00:55 --> 00:00:56



- Ehi!  
- Ciao!

12  
00:00:57 --> 00:00:59  
Sono troppo entusiasta!



13  
00:00:59 --> 00:01:01  
- Che emozione.  
- Cosa leggi?

14  
00:01:01 --> 00:01:03  
- I miserabili. Victor Hugo.  
- Ehi, Tao.



15  
00:01:08 --> 00:01:10  
Elle, vuoi sederti vicino a Tao?



16  
00:01:11 --> 00:01:13  
No. Mi metto vicino alle ragazze.

17  
00:01:14 --> 00:01:16  
Ti ho tenuto un posto.



18  
00:01:16 --> 00:01:19  
È la città più instagrammabile del mondo.



19  
00:01:19 --> 00:01:23  
Mi spiace, ma mi servono  
sette prodotti per la skincare.

20  
00:01:23 --> 00:01:25  
Se ho troppa roba,  
è colpa del patriarcato.

21  
00:01:26 --> 00:01:29  
Ragazzi, potreste fare un po' di silenzio?





22  
00:01:31 --> 00:01:33  
Silenzio!



23  
00:01:38 --> 00:01:40  
Grazie, prof Farouk.

24  
00:01:41 --> 00:01:44  
Bene. Siete pronti a partire per Parigi?

25  
00:01:48 --> 00:01:53  
Parigi!



26  
00:02:13 --> 00:02:17  
4. SFIDA

27  
00:02:17 --> 00:02:20  
Posso farti una domanda super strana?

28  
00:02:20 --> 00:02:21  
Sì.



29  
00:02:22 --> 00:02:25  
Prima che tu e Nick vi metteste insieme,



30  
00:02:26 --> 00:02:29  
come sapevi che ti piaceva in quel senso?

31  
00:02:32 --> 00:02:34  
Volevo stargli perennemente vicino.

32  
00:02:35 --> 00:02:37  
E accanto a lui non riuscivo a respirare.



33  
00:02:38 --> 00:02:41  
Non riuscivo a smettere



di pensare di baciarlo.

34

00:02:44 --> 00:02:47

Sì. Assolutamente.

Dobbiamo prenderne un po'.



35

00:02:47 --> 00:02:48

Per forza.

36

00:02:58 --> 00:03:01

- Quindi l'autobus va...

- Sul treno.

37



00:03:01 --> 00:03:02

- Sul treno?

- Sì.

38

00:03:02 --> 00:03:04

Sì, arriviamo oggi.



39

00:03:05 --> 00:03:08

Tra poco non avrò più campo.

Siamo nell'Eurotunnel.



40

00:03:11 --> 00:03:14

Sarebbe fantastico.

Puoi scrivermi quando sei libero?

41

00:03:16 --> 00:03:18

Ok. Ciao.

42

00:03:20 --> 00:03:21

Cos'è stato, scusa?



43

00:03:22 --> 00:03:23

Era mio padre.

44

00:03:24 --> 00:03:25  
Tuo padre è francese?

45

00:03:25 --> 00:03:28  
Sì. Vive a Parigi, quindi...

46

00:03:29 --> 00:03:33  
Sì. Cercheremo di incontrarci.  
Non lo vedo molto spesso.

47

00:03:36 --> 00:03:39  
- Che c'è?  
- Non me l'aspettavo, tutto qui.

48

00:03:49 --> 00:03:50  
Prof?

49

00:03:52 --> 00:03:54  
- Il tunnel passa sott'acqua?  
- Sì.

50

00:03:54 --> 00:03:56  
Allora perché non si vedono i pesci?

51

00:03:59 --> 00:04:01  
- Che c'è? Darcy!  
- È buio pesto.

52

00:04:02 --> 00:04:03  
L'hai innervosito!

53

00:04:03 --> 00:04:06  
- Non è mica di vetro.  
- Volevo una risposta.

54

00:04:06 --> 00:04:08



Ci sarà una spiegazione ragionevole.

55

00:04:10 --> 00:04:12

PARIGI

56

00:04:12 --> 00:04:15



Ok, manca circa mezz'ora all'arrivo.

57

00:04:24 --> 00:04:26

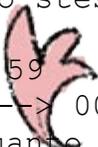
Potremo girare Parigi insieme.

58

00:04:27 --> 00:04:28

Dormire nello stesso letto.

59



00:04:30 --> 00:04:31

Baciarci quanto ci pare.

60

00:04:31 --> 00:04:35

Saranno i giorni più belli  
della nostra vita.



61

00:04:37 --> 00:04:40



Però, sai, sono un po' preoccupata  
per quando ti ho detto...

62



00:04:41 --> 00:04:42

Capito, no?

63

00:04:43 --> 00:04:45

Tu non hai risposto.



64

00:04:47 --> 00:04:49

Parli degli abiti per il ballo?

65

00:04:49 --> 00:04:52

Perché dovremmo essere



la principessa Peach e Mario,

66

00:04:52 --> 00:04:53  
e il motivo è..

67



00:04:57 --> 00:04:58  
Siamo arrivati, ragazzi!

68

00:05:04 --> 00:05:05  
Oh, mio Dio!

69

00:05:42 --> 00:05:45  
Io e il prof Farouk saremo  
nella stanza 203, se avete bisogno.

70



00:05:45 --> 00:05:48  
Ma speriamo non ne abbiate.

71

00:05:49 --> 00:05:50  
Andiamo!



72

00:05:51 --> 00:05:52  
Darcy, aspetta!



73

00:05:55 --> 00:05:57  
Eile. Ti serve una mano?



74

00:05:58 --> 00:05:58  
No.

75

00:06:16 --> 00:06:17  
Che carina.



76

00:06:17 --> 00:06:19  
Dobbiamo condividere i letti?

77

00:06:20 --&gt; 00:06:23

- Io voglio quello vicino alla finestra.  
- Io l'altro.

78

00:06:24 --&gt; 00:06:26

Odio essere svegliato dal sole.

79

00:06:29 --&gt; 00:06:32

Facciamo che io vado con Tao  
e tu con Isaac?

80

00:06:34 --&gt; 00:06:35

Sì.

81

00:06:46 --&gt; 00:06:48

Pensavo che dormire con Nick  
ti avrebbe imbarazzato.

82

00:06:48 --&gt; 00:06:52

Io mi sento come se prendessi la scossa  
quando sto vicino a Elle.

83

00:06:54 --&gt; 00:06:55

Test di rimbalzo!

84

00:06:57 --&gt; 00:06:58

Darcy!

85

00:07:00 --&gt; 00:07:02

Ehi. Siamo a Parigi.

86

00:07:02 --&gt; 00:07:04

Non essere triste. Dai, su.

87

00:07:08 --&gt; 00:07:11

- Qui fuori è fichissimo!



- Sì, troppo!

88

00:07:21 --> 00:07:22

- Scusa.

- Tranquillo.



89

00:08:23 --> 00:08:25

Je suis chocolat.

90

00:08:25 --> 00:08:27

Chocolat bello caldo.

91

00:08:30 --> 00:08:32

- Ne vuoi?



- Sì. Grazie.

92

00:08:38 --> 00:08:39

SUCCO DI MELA

93

00:08:43 --> 00:08:45

- Dai, rifallo.

- Hai visto...



94



00:09:20 --> 00:09:22  
Volevo dormire con te.

95



00:09:23 --> 00:09:24

Anch'io.

96

00:09:27 --> 00:09:28

Un giorno lo faremo.



97

00:09:32 --> 00:09:33

Cioè, non quel...

98

00:09:34 --> 00:09:36



Non quel "lo faremo".

99

00:09:36 --> 00:09:37  
Mi riferivo solo al fatto

100



00:09:38 --> 00:09:40  
di condividere il letto.

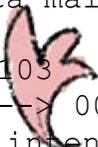
101

00:09:40 --> 00:09:41  
Ecco...

102

00:09:44 --> 00:09:46  
Mi è uscita malissimo.

103



00:09:48 --> 00:09:49  
So cosa intendevi.

104

00:09:51 --> 00:09:52  
Ok.

105

00:09:54 --> 00:09:55  
Non vedo l'ora.

106



00:09:56 --> 00:09:57  
Anch'io.

107



00:10:01 --> 00:10:03  
Nick e Charlie! Venite anche voi o...

108

00:10:04 --> 00:10:05  
Ah, state facendo i gay.

109

00:10:06 --> 00:10:07  
Bravi.

110



00:10:08 --> 00:10:09  
Continuate così.

111  
00:10:12 --> 00:10:15  
Riusciremo mai a baciarci  
senza che qualcuno faccia irruzione?



112  
00:10:15 --> 00:10:17  
Almeno non ho ancora perso la sfida.

113  
00:10:18 --> 00:10:21  
- Ma perderai. Aspetta e vedrai.  
- Davvero?



114  
00:10:22 --> 00:10:26  
Andiamo a vedere la Torre Eiffel. Dai.



115  
00:10:27 --> 00:10:29  
Ehi, potremmo andare lì.

116  
00:10:29 --> 00:10:30  
Avvicinatevi, prego.



117  
00:10:33 --> 00:10:36  
Bene, ragazzi,  
oggi potrete esplorare Montmartre.



118  
00:10:36 --> 00:10:39  
Ci sono molti negozi e posti da visitare,

119  
00:10:39 --> 00:10:42  
come la basilica del Sacré-Cœur  
e il Musée de Montmartre.

120  
00:10:43 --> 00:10:47  
Significa "museo",  
per chi di voi non studia il francese.



121

00:10:47 --&gt; 00:10:49

- Rimanete in gruppo.
- Scusa.

122

00:10:49 --&gt; 00:10:51

- Non meno di due persone.
- Ciao.

123

00:10:52 --&gt; 00:10:58

- Ciao.
- Ci ritroviamo al pullman alle 17:00.

124

00:10:58 --&gt; 00:11:01

- Per favore, non perdetevi.
- Soprattutto voi.

125

00:11:01 --&gt; 00:11:03

Vuoi venire con noi?

126

00:11:03 --&gt; 00:11:05

- Con piacere.
- Andiamo!

127

00:11:05 --&gt; 00:11:07

Dovremmo cominciare da qui.

128

00:11:07 --&gt; 00:11:10

Prendiamo uno di quei lucchetti  
e scriviamo le nostre iniziali?

129

00:11:10 --&gt; 00:11:11

Scherzi?

130

00:11:13 --&gt; 00:11:14

È patetico.



131  
00:11:23 --> 00:11:24  
Mi serve un drink.



132  
00:11:26 --> 00:11:27  
Qualcosa di alcolico.

133  
00:11:28 --> 00:11:31  
Forse sarebbe meglio evitare l'alcol.

134  
00:11:33 --> 00:11:35  
Allora un croissant.



135  
00:11:37 --> 00:11:38  
Andiamo.



136  
00:11:45 --> 00:11:46  
Oddio, guardate qua!



137  
00:11:47 --> 00:11:49  
È bellissimo.



138  
00:11:49 --> 00:11:50  
Qual è il piano?



139  
00:11:50 --> 00:11:52  
- Il Musée de Montmartre.  
- Il museo?

140  
00:11:53 --> 00:11:55  
Trovo che i musei siano noiosi.

141  
00:11:55 --> 00:11:57  
Io preferirei stare un po' in giro.



142  
00:11:57 --> 00:11:59



Ma Renoir ha dipinto lì.

143

00:11:59 --> 00:12:01

È importante per la storia dell'arte.

144



00:12:01 --> 00:12:03

Perché non andate voi due?

145

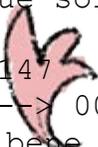
00:12:03 --> 00:12:05

Ci vediamo tra un paio d'ore?

146

00:12:06 --> 00:12:07

Noi due soli?



147

00:12:08 --> 00:12:09

Va bene.

148

00:12:10 --> 00:12:13



Forte. Ci vediamo  
tra un paio d'ore, allora.

149



00:12:13 --> 00:12:14

- Divertitevi.

- Ciao.

150



00:12:14 --> 00:12:16

- Scatta foto.

- Divertitevi.

151

00:12:16 --> 00:12:17

- A dopo.



- Ciao!

152

00:12:18 --> 00:12:20

- L'hai fatto apposta.

- Che sfacciata.



153  
00:12:20 --> 00:12:22  
Sei proprio monella.



154  
00:12:22 --> 00:12:23  
Ti ho influenzata io.

155  
00:12:38 --> 00:12:41  
Tara, guarda cos'ho comprato!

156  
00:12:42 --> 00:12:43  
L'hai comprata davvero?



157  
00:13:00 --> 00:13:01  
Ehi, sono qui!

158  
00:13:06 --> 00:13:06  
Dai, non così!



159  
00:13:08 --> 00:13:10  
Grazie di avermi invitato a unirmi.



160  
00:13:10 --> 00:13:12  
I miei amici volevano solo  
andare da McDonald's.



161  
00:13:13 --> 00:13:18  
Figurati. È bello stare insieme  
fuori dalla biblioteca, una volta tanto.

162  
00:13:18 --> 00:13:22  
Sì. Ed è bello stare insieme  
ad altre persone queer.



163  
00:13:23 --> 00:13:26  
- Siete davvero un bel gruppo di amici.  
- Già.

164

00:13:26 --&gt; 00:13:27

Sì, monsieur?

165

00:13:27 --&gt; 00:13:29

Due palline di cioccolato, grazie.

166

00:13:30 --&gt; 00:13:32

Subito. Inglese?

167

00:13:32 --&gt; 00:13:34

Sì! Siamo in gita scolastica.

168

00:13:34 --&gt; 00:13:36

Non l'avrei detto. Ottima pronuncia!

169

00:13:36 --&gt; 00:13:37

Grazie!

170

00:13:38 --&gt; 00:13:41

Da quando parli francese  
come un francese vero?

171

00:13:41 --&gt; 00:13:43

Mio padre è francese.

172

00:13:43 --&gt; 00:13:44

E da quando?

173

00:13:44 --&gt; 00:13:47

Da quando è nato?

174

00:13:51 --&gt; 00:13:52

Perché non lo sapevo?

175



00:13:53 --> 00:13:55  
Come va tra te e Nick?

176

00:13:56 --> 00:13:57  
Molto bene.

177



00:13:58 --> 00:14:00  
Perché? Sembra il contrario?

178

00:14:00 --> 00:14:05  
Sembra che Nick sia innamorato di te.  
A volte è persino fastidioso guardarlo.

179



00:14:10 --> 00:14:12  
Credo di essere un po' invidioso

180



00:14:12 --> 00:14:14  
di te e Darcy.

181

00:14:15 --> 00:14:19  
Siete uscite allo scoperto.  
Potete tenervi per mano, baciarvi...

182



00:14:20 --> 00:14:22  
Lo desidero anch'io.

183



00:14:24 --> 00:14:28  
Ma non voglio  
che Nick venga bullizzato come me.

184

00:14:29 --> 00:14:30  
Ci vuole tempo.

185

00:14:32 --> 00:14:36  
Mi ci è voluto molto anche solo  
per essere a mio agio a definirmi lesbica.





186  
00:14:36 --> 00:14:39  
Eravamo terrorizzate  
da ciò che avrebbero detto a scuola



187  
00:14:39 --> 00:14:41  
e non abbiamo detto di noi  
a nessuno per mesi.

188  
00:14:42 --> 00:14:46  
Ma alla fine abbiamo smesso  
di preoccuparci della gente.



189  
00:14:47 --> 00:14:48  
Abbiamo capito...



190  
00:14:48 --> 00:14:51  
Il saggio inizierà tra dieci minuti.

191  
00:14:51 --> 00:14:52  
Sarai fantastica.



192  
00:14:52 --> 00:14:55  
E anche se non lo sarai sul palco,  
per me lo sei sempre.



193  
00:14:55 --> 00:15:00  
E ti applaudirò fortissimo  
anche se cadrai e rovinerai il saggio.

194  
00:15:00 --> 00:15:02  
...che contavamo solo noi due.



195  
00:15:05 --> 00:15:06  
Ci arriverete anche voi.

196  
00:15:08 --> 00:15:09



Ne sono sicura.

197

00:15:11 --> 00:15:14

- Anch'io sono invidiosa di te e Nick.  
- Cosa? Perché?



198

00:15:15 --> 00:15:17

Parlate entrambi dei vostri sentimenti.

199

00:15:18 --> 00:15:24

Ma Darcy la butta sempre sul ridere.  
È difficile farle dire cosa prova.



200

00:15:26 --> 00:15:31

La settimana scorsa le ho detto: "Ti amo",  
e lei non ha ricambiato.

201

00:15:33 --> 00:15:36

E temo che non volesse proprio farlo.



202

00:15:37 --> 00:15:39

Sono sicuro che lo vuole.



203

00:15:40 --> 00:15:45

E Parigi è il posto perfetto  
per parlare dei vostri sentimenti.



204

00:15:47 --> 00:15:49

Un disastro totale, Jonesy!

205

00:15:49 --> 00:15:52

Non avevano menta e cioccolato.  
Ho preso fragola.



206

00:15:52 --> 00:15:55

Ci sediamo laggiù? La vista è migliore.



207  
00:15:56 --> 00:15:57  
Andiamo anche noi?



208  
00:16:00 --> 00:16:01  
Sono ancora pieno dalla colazione.

209  
00:16:01 --> 00:16:03  
Non hai mangiato quasi nulla.

210  
00:16:03 --> 00:16:04  
Sì che ho mangiato.



211  
00:16:10 --> 00:16:13  
Cioccolato? Non gusto puffo?

212  
00:16:13 --> 00:16:15  
Hai una buona influenza su di me.



213  
00:16:20 --> 00:16:21  
Non male.



214  
00:16:23 --> 00:16:26  
Ne hai un po' sul naso. Ci penso io.



215  
00:16:28 --> 00:16:29  
Ancora un po'.

216  
00:16:29 --> 00:16:30  
Ecco fatto.



217  
00:16:36 --> 00:16:38  
MUSEO DI MONTMARTRE

218  
00:16:38 --> 00:16:39  
- Eccoci qui.



- Eccoci qui.

219

00:16:51 --> 00:16:54

- Tao...

- Non dobbiamo parlarne per forza.



220

00:16:55 --> 00:16:56

Ma dovremmo.

221

00:16:57 --> 00:17:01

Avevi ragione tu.

Andava meglio quando eravamo solo amici.

222



00:17:02 --> 00:17:02

Già.

223



00:17:03 --> 00:17:04

Vero.

224

00:17:05 --> 00:17:07

E scusa se sono stato strano  
per Naomi e Felix.



225



00:17:08 --> 00:17:12

Sono felice che tu abbia nuove amicizie,  
ma ho paura che mi abbandoni.



226

00:17:14 --> 00:17:17

La nostra amicizia è importante per me.

227

00:17:17 --> 00:17:18

Anche per me.



228

00:17:20 --> 00:17:22

Non voglio smettere di essere amici.

229



00:17:23 --> 00:17:24  
Ok.

230  
00:17:27 --> 00:17:28  
Bene.



231  
00:17:29 --> 00:17:32  
Andiamo a vedere un po' d'arte?

232  
00:17:33 --> 00:17:34  
Sì. Va bene.

233  
00:18:08 --> 00:18:10  
- È colpa del colore.  
- Ma dai!



234  
00:18:10 --> 00:18:12  
È quel colore a farmi quest'effetto.

235  
00:18:14 --> 00:18:17  
- Mi fa sobbalzare.  
- Siamo in un luogo pubblico.



236  
00:18:17 --> 00:18:19  
- Vero.  
- Possiamo farlo da te, ma non...



237  
00:18:34 --> 00:18:38  
Ti immagini vivere in un posto così  
e poter dipingere tutto il giorno?

238  
00:18:38 --> 00:18:40  
- Tu lo farai, tra tre anni.  
- Vero.

239  
00:18:42 --> 00:18:43  
È già scritto.





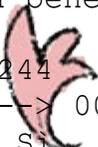
240  
00:18:57 --> 00:19:00  
Non capisco che espressione fosse.



241  
00:19:00 --> 00:19:01  
Una roba tipo...

242  
00:19:02 --> 00:19:04  
Con la bocca così, no? Non lo so.

243  
00:19:09 --> 00:19:10  
- Ok.  
- Va bene.



244  
00:19:10 --> 00:19:12  
- Sì.  
- Oui, certo.

245  
00:19:16 --> 00:19:18  
- Non parlo français.  
- Va bene.



246  
00:19:19 --> 00:19:20  
Ok, allora...



247  
00:19:22 --> 00:19:24  
Très bien. Un po' più in là.

248  
00:19:52 --> 00:19:54  
- Che fame.  
- Cerchiamo un posto...



249  
00:19:54 --> 00:19:55  
- Elle!  
- Com'è andata?

250



00:19:56 --> 00:19:57  
Bene. Siamo di nuovo noi.

251  
00:19:58 --> 00:20:00  
È stato divertente. Davvero tanto.



252  
00:20:00 --> 00:20:01  
E?

253  
00:20:02 --> 00:20:03  
E basta.

254  
00:20:03 --> 00:20:05  
Siamo di nuovo solo amici.



255  
00:20:06 --> 00:20:09  
- Come no!  
- Davvero! No!

256  
00:20:09 --> 00:20:11  
Potremmo andare al Sacré-Cœur.



257  
00:20:12 --> 00:20:14  
O fare shopping.



258  
00:20:16 --> 00:20:17  
O visitare il museo.

259  
00:20:24 --> 00:20:25  
- Lasciami!  
- Che c'è?

260  
00:20:28 --> 00:20:31  
Ehi, ragazzi!  
Vi spiace se sto un po' con voi?

261



00:20:31 --> 00:20:34  
- Ben è una noia mortale.  
- Certo che no.

262  
00:20:34 --> 00:20:36  
- No.  
- Unisciti a noi.



263  
00:20:36 --> 00:20:38  
- Sei già stata al Sacré-Cœur?  
- No.

264  
00:20:38 --> 00:20:40  
- Andiamoci insieme.  
- Forza.



265  
00:20:40 --> 00:20:43  
Evviva! Grazie. Voi siete più divertenti.

266  
00:20:44 --> 00:20:47  
È come se non volesse più uscire  
con me ora che stiamo insieme.



267  
00:20:48 --> 00:20:51  
Gli importa solo di avere una ragazza.



268  
00:20:52 --> 00:20:54  
Mi ignora per tutto il tempo.



269  
00:20:56 --> 00:21:00  
- Non sono nemmeno sicura di piacergli.  
- Ma a te lui piace?



270  
00:21:02 --> 00:21:03  
Sembra orribile.

271  
00:21:09 --> 00:21:10



E tu?

272

00:21:11 --> 00:21:13

Per caso ti frequenti con qualcuno?

273



00:21:16 --> 00:21:19

- Pensavo che tu e Tao...  
- No! Non succederà mai.

274

00:21:21 --> 00:21:23

Siamo solo amici e va bene così.

275

00:21:23 --> 00:21:24

Sì, certo.



276



00:21:25 --> 00:21:29

Forse non posso parlare,  
date le mie esperienze amorose,



277

00:21:29 --> 00:21:34

ma penso che essere sinceri  
sia meglio che vivere nel rimpianto.

278



00:21:39 --> 00:21:40

Tao, ma che fai?

279



00:21:40 --> 00:21:41

Sei ubriaco?

280

00:21:41 --> 00:21:43

- Tao!  
- Perché cammini così?



281

00:21:43 --> 00:21:46

Ma che ti prende? Smettila!

282



00:21:47 --> 00:21:49  
Non c'è nemmeno la musica!

283  
00:21:49 --> 00:21:50  
Tao, wow!



284  
00:21:51 --> 00:21:53  
- Basta!  
- Chi si crede di essere?

285  
00:22:10 --> 00:22:12  
- Non sono stata io!  
- Siamo buone.



286  
00:22:20 --> 00:22:21  
Charlie, siediti.



287  
00:22:21 --> 00:22:23  
Bene. Siamo tutti vicini.

288  
00:22:33 --> 00:22:34  
E poi...



289  
00:22:37 --> 00:22:41  
Dico davvero. Mi gonfio.  
Non è divertente. Ok, grazie.



290  
00:22:44 --> 00:22:46  
Qui, per favore. Sì, grazie.

291  
00:22:48 --> 00:22:50  
Le lumache?

292  
00:22:50 --> 00:22:53  
- Merci.  
- Oh, no!



293

00:22:55 --&gt; 00:22:58

Eccoci qua.

Siamo in Francia. Dovevo farlo.

294

00:22:58 --&gt; 00:23:01

Mi spiace per te  
e le tue terribili decisioni.

295

00:23:03 --&gt; 00:23:05

No, non farlo. Ti prego, no.

296

00:23:08 --&gt; 00:23:09

No!

297

00:23:09 --&gt; 00:23:10

Sì, Tao!

298

00:23:10 --&gt; 00:23:12

- Tao!

- Tutto bene?

299

00:23:13 --&gt; 00:23:14

Riesci a respirare?

300

00:23:22 --&gt; 00:23:24

Boeuf bourguignon?

- Mio.

301

00:23:24 --&gt; 00:23:26

- Grazie.

- Prendilo tu.

302

00:23:26 --&gt; 00:23:27

Bon appétit.

303

00:23:45 --&gt; 00:23:47



Non parliamo per bene da secoli.

304

00:23:49 --> 00:23:51

Com'è andata oggi?

305



00:23:53 --> 00:23:55

Perché non lo chiedi a me?

306

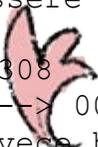
00:23:57 --> 00:23:58

Perché ce l'hai con me?

307

00:23:59 --> 00:24:01

Perché dovresti essere il mio ragazzo!



308

00:24:01 --> 00:24:04

Ma invece hai  
una specie di ossessione per Charlie.

309

00:24:06 --> 00:24:08

Cosa vuoi insinuare?



310

00:24:08 --> 00:24:10

Non so perché sei ossessionato da lui!



311

00:24:11 --> 00:24:13

E, a dire il vero, non m'importa.



312

00:24:13 --> 00:24:16

So solo che sei un pessimo fidanzato  
e io merito di meglio.

313

00:24:18 --> 00:24:19

Ti lascio.

314

00:24:21 --> 00:24:24

Hai un'aura strana e sei immaturo!



315

00:24:24 --&gt; 00:24:28

Devi risolvere i tuoi problemi  
prima di poter avere una relazione.

316

00:24:28 --&gt; 00:24:31

E io non ti aspetterò!  
È ora che mi concentri su me stessa.

317

00:24:34 --&gt; 00:24:39

Se non vuoi più stare con me, va bene.  
Non c'è bisogno di fare la stronza, però.

318

00:24:39 --&gt; 00:24:41

Benjamin, modera il linguaggio.

319

00:24:41 --&gt; 00:24:42

- Lei ha ragione.  
- Silenzio.

320

00:24:42 --&gt; 00:24:46

- Non era il caso di darle della stronza.  
- Cosa?

321

00:24:52 --&gt; 00:24:53

E va bene.

322

00:24:59 --&gt; 00:25:00

Ciao ciao, Ben.

323

00:25:11 --&gt; 00:25:16

- Non ha fatto niente di male.  
- Lui è pessimo. Uno stronzo puzzone.

324

00:25:21 --&gt; 00:25:22

Ciao.



325  
00:25:22 --> 00:25:23  
Ehi.



326  
00:25:23 --> 00:25:26  
Volevamo solo controllare se stessi bene.

327  
00:25:27 --> 00:25:29  
Credo di sì.

328  
00:25:30 --> 00:25:33  
Forse non avrei dovuto farlo  
davanti a tutti.



329  
00:25:33 --> 00:25:37  
Io credo sia stata  
una delle cose più fuche mai viste.

330  
00:25:37 --> 00:25:38  
Concordo.



331  
00:25:43 --> 00:25:44  
Tu e Ben vi siete...

332  
00:25:47 --> 00:25:48  
Non importa.



333  
00:25:49 --> 00:25:50  
Ormai è finita.

334  
00:25:53 --> 00:25:56  
Sarebbe tutto più facile  
se mi piacessero le ragazze.



335  
00:25:58 --> 00:26:02  
Non ne sarei così sicuro,  
ma capisco cosa intendi.

336

00:26:02 --> 00:26:04  
Posso avere un abbraccio?

337

00:26:36 --> 00:26:38  
Com'è andata con Elle?

338

00:26:40 --> 00:26:41  
Bene.

339

00:26:46 --> 00:26:50  
Abbiamo fatto solo un giro per il museo.  
È stato bello.

340

00:26:52 --> 00:26:54  
Ho sempre pensato  
che stareste bene insieme.

341

00:26:55 --> 00:26:56  
Tu non capisci.

342

00:26:57 --> 00:27:00  
Elle è la persona più favolosa del mondo.

343

00:27:01 --> 00:27:02  
Ne ha passate davvero tante.

344

00:27:03 --> 00:27:07  
Ero suo amico quando ha rivelato  
di essere trans. Non è stato facile.

345

00:27:10 --> 00:27:12  
E poi, perché mai dovrei piacerle?

346

00:27:13 --> 00:27:17  
Lei è fantastica, interessante



e bellissima, mentre io...

347

00:27:18 --&gt; 00:27:19

Io sono solo io.

348

00:27:20 --&gt; 00:27:23

 Beh, io penso che sia fantastico anche tu.

349

00:27:24 --&gt; 00:27:26

- E interessante.

- Ma non bellissimo?

350

00:27:28 --&gt; 00:27:28

Beh

351

00:27:29 --&gt; 00:27:32

sei un bel ragazzo,  
se ti preoccupa questo.

352

00:27:33 --&gt; 00:27:35

Pensavo di non piacerti.

353

00:27:36 --&gt; 00:27:37

Sì che mi piaci, Tao.

354

 00:27:38 --> 00:27:40  
Insomma, sei divertente,

355

00:27:42 --&gt; 00:27:46

ti piacciono tutti quei film indipendenti  
che probabilmente io non capirei.

356

00:27:47 --&gt; 00:27:50

E poi, tieni ai tuoi amici in modo...

357

00:27:53 --&gt; 00:27:54



viscerale.

358

00:27:56 --> 00:27:59

Senza preoccuparti  
di ciò che pensano gli altri.



359

00:28:01 --> 00:28:02

E, beh, è davvero forte.

360

00:28:08 --> 00:28:10

Mi prendo qualcosa dal distributore.

361

00:28:10 --> 00:28:11



Isaac, vieni con me?

362

00:28:12 --> 00:28:13

Sì, ok.

363

00:28:44 --> 00:28:46

BONJOUR, BACI



364

00:29:00 --> 00:29:02



Hai appena postato un'altra mia foto?

365

00:29:03 --> 00:29:04



Può darsi.

366

00:29:11 --> 00:29:12

Che c'è?

367

00:29:18 --> 00:29:20

Oh, ok!



368

00:29:25 --> 00:29:26

Ciao.



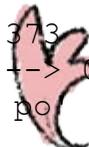
369  
00:29:27 --> 00:29:28  
Ciao.



370  
00:29:30 --> 00:29:34  
- Oh, mio Dio! Stupido rugbista gigante!  
- Ora sei intrappolato qui!

371  
00:29:39 --> 00:29:40  
Ora dovrai dormire con me.

372  
00:29:41 --> 00:29:43  
Sarebbe una pessima idea.



373  
00:29:47 --> 00:29:49  
Sembravi un po' giù, oggi.



374  
00:29:51 --> 00:29:53  
Volevo stare da solo con te.

375  
00:30:16 --> 00:30:20  
Sai di dentifricio, come la prima volta  
che ci siamo baciati da te.



376  
00:30:21 --> 00:30:23  
Mi sono appena lavato i denti, quindi...



377  
00:30:24 --> 00:30:25  
Quindi...

378  
00:30:32 --> 00:30:33  
Ti piace?

379  
00:30:34 --> 00:30:35  
Sì.



380

00:30:55 --> 00:30:59

Nick, è meglio smettere. Ci beccheranno.

381

00:31:01 --> 00:31:03

Sì, vero.

382

00:31:10 --> 00:31:11

Mi sa che hai perso la sfida.

383

00:32:05 --> 00:32:06

Oh, ca...

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.